



**Bedienungsanleitung
Owner's Manual
Gebruikshandleiding**

**Sitzstütze / Baby Supporter / Peuterzitje
Croozer Kid for 1 / Kid for 2**

Originalbedienungsanleitung – für spätere Verwendung aufbewahren
Original Manual – keep in a safe place for future reference
Originele handleiding – Goed opbergen

Stand / Date of issue / Versie: 2009-08-15

de

Alle Rechte an dieser Anleitung verbleiben bei der „Zwei plus zwei“ Marketing GmbH.
Texte, Angaben und Abbildungen dieser Anleitung dürfen nicht vervielfältigt, verbreitet oder zu Zwecken des Wettbewerbs unbefugt verwertet oder anderen mitgeteilt werden.
Diese Anleitung wurde mit großer Sorgfalt erstellt. Sollten Sie dennoch Fehler feststellen, wären wir Ihnen für einen entsprechenden Hinweis dankbar.

en

„Zwei plus zwei“ Marketing GmbH retains all rights to this Owner's Manual.
No texts, details or illustrations from this Manual may be reproduced or distributed, or become the subject of unauthorised use for commercial purposes, nor may they be made available to others.
Great care has been taken in compiling this Manual. Nevertheless, should you discover any errors, we would be grateful if you could bring them to our attention.

nl

Alle rechten m.b.t. deze handleiding zijn voorbehouden aan „Zwei plus zwei“ Marketing GmbH.
Er mogen geen teksten, gegevens of afbeeldingen van deze handleiding verveelvoudigd, gedistribueerd of, zonder toestemming voor commerciële doeleinden gebruikt of aan derden doorgegeven worden.
Deze handleiding werd zorgvuldig samengesteld. Als u toch fouten ontdekt, dan stellen wij het zeer op prijs als u ons daarover informeert.



1. Leistungsmerkmale

Die Sitzstütze ist geeignet für

- den Einbau in die Modelle Croozer Kid for 1 und Kid for 2 ab Modelljahr 2010,
- den Transport von Kleinkindern im Alter zwischen 10 und 24 Monaten, welche sicher selbstständig sitzen können.

2. Verwendungszweck

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Sitzstütze ist dazu bestimmt, ein Kleinkind in den oben angegebenen Leistungsbereichen im privaten Bereich im Fahrradanhänger Croozer Kid for 1 oder Croozer Kid for 2 zu transportieren.

Im Croozer Kid for 1 darf nur eine Sitzstütze montiert werden. Im Croozer Kid for 2 kann ein Kleinkind mit Sitzstütze und ein weiteres Kind auf dem zweiten Sitz mitgenommen oder wahlweise eine zweite Sitzstütze oder ein Babysitz eingebaut werden. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten dieser Bedienungsanleitung sowie der Bedienungsanleitung des Anhängers. (Zur besseren Veranschaulichung des Einbaus der Sitzstütze wurde die Stoffhülle des Anhängers entfernt.)

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung ist vor allem der Transport von Personen zusammen mit Tieren, die Benutzung des Anhängers auf nicht befestigten Wegen, die gewerbliche Nutzung, Überladung, zu hohe Geschwindigkeit und nicht ordnungsgemäße Beseitigung von Mängeln.

Für Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Hersteller nicht; das Risiko trägt der Benutzer.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor der Montage der Sitzstütze lesen Sie bitte diese Montageanleitung.
- Wenn Sie sich nach Lesen der Montageanleitung nicht sicher genug fühlen, die Sitzstütze korrekt montieren zu können, fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Benutzen Sie die Sitzstütze nicht, wenn Ihr Kind noch nicht sicher selbstständig sitzen kann, oder wenn - aus welchen Gründen auch immer - Ihr Kind sich in der Sitzstütze nicht wohlfühlt oder die Sitzstütze nicht für Ihr Kind passt.
- Überprüfen Sie, ob die Sitzstütze korrekt im Sitz Ihres Fahrzeuges befestigt ist. Eine unzureichende oder falsche Befestigung kann im Falle eines Unfalles zu schweren Verletzungen Ihres Kindes führen. Beachten Sie alle Anweisungen zur korrekten Befestigung der Sitzstütze in der Bedienungsanleitung. Vergewissern Sie sich insbesondere über eine korrekte Befestigung der Sitzstütze, nachdem Sie den Anhänger zusammen- und wieder aufgefaltet haben.
- Überprüfen Sie, ob die Schultergurte des Fahrzeuges korrekt durch die jeweils unten liegenden Gurtschlitzte des Kopfteils der Sitzstütze geführt sind, bequem über den Schultern des Kindes liegen und ob sich der Schrittgurt zwischen den Beinen des Kindes befindet. Nicht richtig angelegte Sitzgurte können im Falle eines Unfalles zu schweren Verletzungen bis hin zum Tode Ihres Kindes führen.

- Hinweis: Aufgrund unterschiedlicher gesetzlicher Bestimmungen außerhalb Deutschlands, Österreichs und der Schweiz ist der Transport von Kindern unter 12 Monaten in einigen Ländern (z.B. Kanada) nicht gestattet, wenn das Fahrzeug als Fahrradanhänger genutzt wird. Bitte informieren Sie sich im Zweifelsfall über die jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie den Anhänger mit einem Kind unter 12 Monaten nutzen wollen.

4. Pflegehinweise

Bitte informieren Sie sich anhand der an der Sitzstütze angebrachten Pflegehinweise über die Waschbarkeit.

5. Falten des Croozer Kid-Fahrzeugs

Sie können Ihren Croozer Kid zusammenfalten ohne die Sitzstütze herausnehmen zu müssen!

1. Performance characteristics

The baby supporter is suitable for

- Fitting to a Croozer Kid for 1 and Kid for 2 from the 2010 model onwards
- Carrying infants aged between 10 and 24 months who can sit without support.

2. Intended Use

Use as intended

The baby supporter is intended for use, within the performance ranges specified above, for the private carriage of an infant in the Croozer Kid for 1 or Croozer Kid for 2 Bicycle Trailer. Only one baby supporter may be fitted in the Croozer Kid for 1. In the Croozer Kid for 2 an infant can be carried supported by the baby supporter as well as another child on the second seat, or a second baby supporter or a baby seat may be fitted, as preferred. Use as intended also involves adhering to the instructions in this Owner's Manual as well as those in the Owner's Manual of the Carrier. (The fabric covering of the Carrier has been removed in order to facilitate illustration of how to fit the baby supporter.)

Use not as intended

Any use that goes beyond the above is not as intended. Use not as intended is primarily the conveying of people together with animals, use of the Carrier on off-road terrain, use for commercial purposes, overloading, excessive speed and improper rectification of defects. The Manufacturer is not liable for damages arising from use that is not as intended – this is at the risk of the user.

3. General Safety Instructions

- Before fitting the baby supporter please read these fitting instructions.
- If after reading the fitting instructions you do not feel confident enough to fit the baby supporter correctly, please consult your specialist dealer.
- Do not use the baby supporter if your child is unable to sit safely without support, or if, for whatever reason, your child does not feel happy in the baby supporter, or the baby support is not right for your child.
- Check that the baby supporter is correctly attached to the seat of your Carrier. In the event of an accident, a baby supporter that is inadequately or incorrectly attached may result in serious injuries to your child. For proper attachment of the baby supporter ensure that all the instructions in the Owner's Manual are followed exactly. In particular, make sure the baby supporter is correctly attached if you have folded the Carrier and then opened it again.
- Check that the shoulder harness of the Carrier is correctly threaded through each of the belt slots at the top of the baby supporter. It should lie snugly over the child's shoulders, and the crotch belt should be positioned between the legs of the child. In the event of an accident, seat harnesses that are incorrectly fastened may result in serious or even fatal injuries to your child.
- Note: Due to differences in legal requirements outside Germany, Austria and Switzerland, in some countries (e.g., Canada) carrying children under the age of 12 months in a Carrier used as a Bicycle Trailer is illegal. If in doubt, please check the relevant law of the country in which you intend to use the Carrier to carry a child under the age of 12 months.

4. Care of the Baby Seat

For information on washing the baby supporter, please see the instructions on care that are attached to it.

5. Folding the Croozer Kid Carrier

You can fold your Croozer Kid without having to remove the baby supporter!



1. Prestatiekenmerken

Het peuterzitje is geschikt voor het volgende:

- installatie in de Croozer Kid for 1 en Croozer Kid for 2 vanaf modeljaar 2010,
- het vervoer van kleine kinderen in de leeftijd van 10 tot 24 maanden, die goed zelfstandig kunnen zitten.

2. Gebruiksdoel

Gebruik volgens het beoogde doel

Het peuterzitje is bedoeld om een klein kind binnen de hierboven aangegeven limieten te vervoeren door het zitje te installeren in een Croozer Kid for 1 of Croozer Kid for 2. In de Croozer Kid for 1 mag slechts één peuterzitje worden geïnstalleerd. In de Croozer Kid for 2 kan een klein kind in het peuterzitje en nog een kind op de tweede stoel meegenomen

worden. Het is ook mogelijk om een tweede peuterzitje of een babyzitting te installeren. Bij het gebruik volgens het beoogde doel hoort ook het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing en de handleiding van de aanhanger. (voor een beter inzicht in de installatie van het peuterzitje, is het overtrek van de aanhanger verwijderd.)

Gebruik dat niet aan het beoogde doel voldoet

Elk gebruik dat verder gaat dan hierboven beschreven, voldoet niet aan het beoogde doel.

Gebruik dat niet aan het beoogde doel voldoet, is met name het vervoer van personen samen met dieren, het gebruik van de aanhanger op ongeplaveide wegen, commercieel gebruik, overbelasting, te hoge snelheid en de onjuiste rectificatie van defecten.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die is ontstaan door gebruik dat niet overeenkomt met het beoogde doel – dit is voor risico van de gebruiker.

3. Algemene veiligheidsinformatie

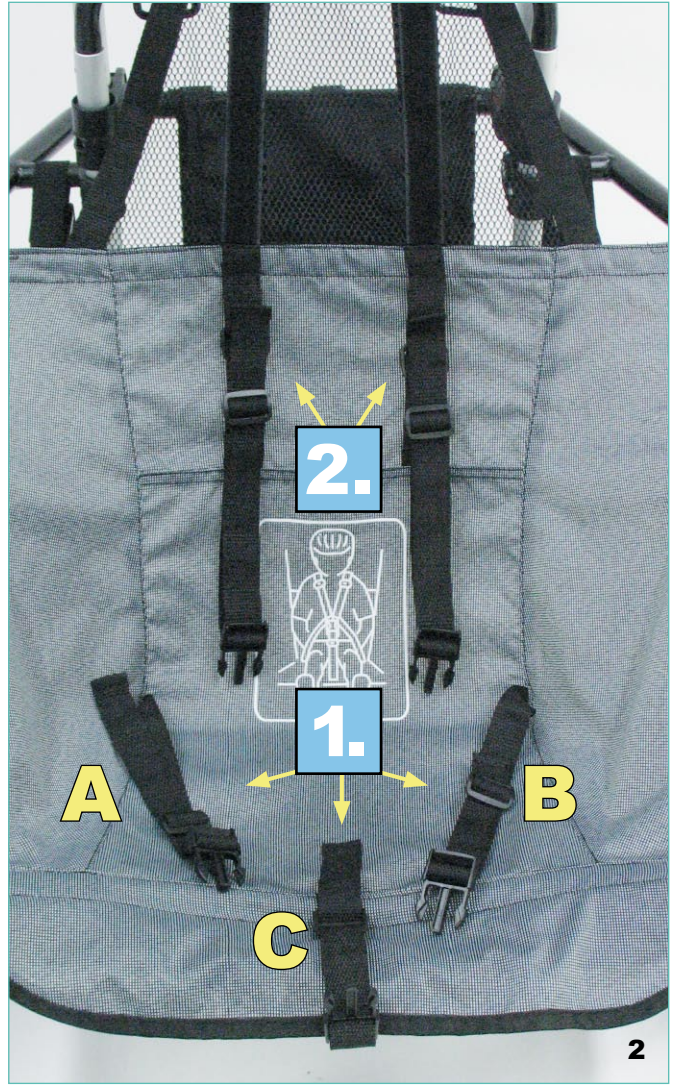
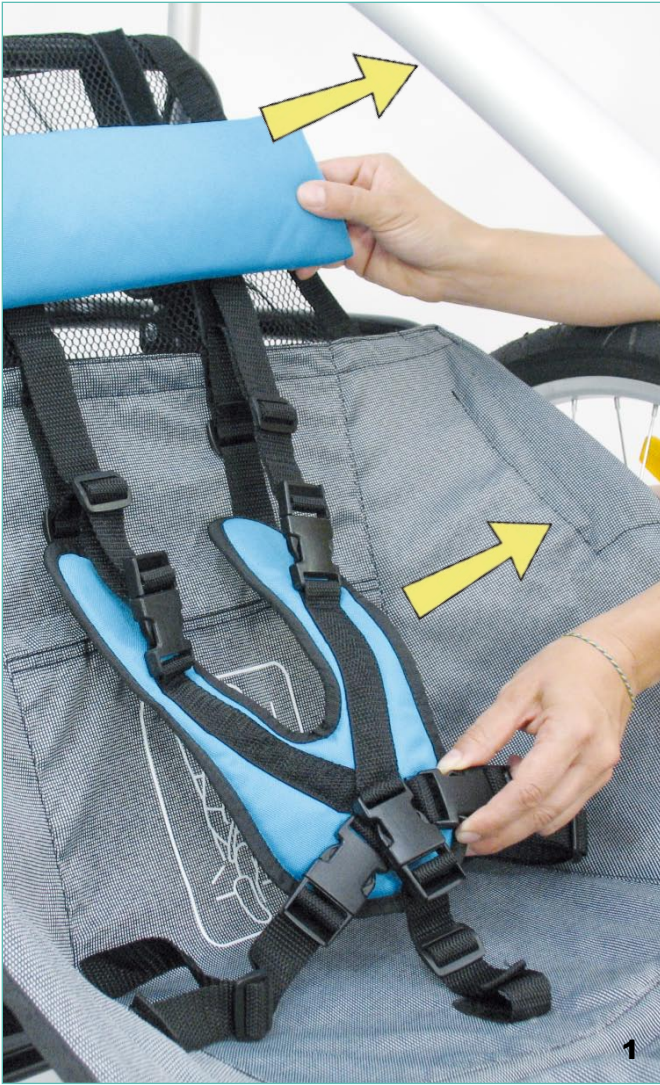
- Lees vóór de installatie van het peuterzitje deze gebruiksaanwijzing goed door.
- Als u na het lezen van de instructies nog twijfelt of u het peuterzitje juist kunt installeren, roep dan de hulp van een vakhandelaar in.
- Gebruik het peuterzitje niet als uw kind nog niet zelfstandig kan zitten of als uw kind zich – om wat voor reden dan ook – onprettig in het peuterzitje voelt of als het peuterzitje niet geschikt is voor uw kind.
- Controleer of het peuterzitje op juiste wijze in de stoel van de aanhanger is vastgezet. Een onjuiste of foute bevestiging kan bij een ongeluk ernstig letsel aan uw kind toebrengen. Zorg ervoor dat alle instructies voor de juiste bevestiging van het peuterzitje worden opgevolgd. Controleer vooral of het peuterzitje juist is bevestigd nadat u de aanhanger opgevouwen en weer uitgevouwen hebt.
- Controleer of de schouderriemen van het voertuig op juiste wijze door de aan de onderkant van de hoofdsteen aangebrachte riemsleuven van het peuterzitje geleid zijn, of ze comfortabel over de schouders van het kind liggen en of de kruisgordel zich tussen de benen van het kind bevindt. Onjuist gespte veiligheidsgordels kunnen bij een ongeluk ernstig of fataal letsel aan uw kind toebrengen.
- Opmerking: Vanwege verschillende wettelijke regelingen buiten Duitsland, Oostenrijk en Zwitserland, is het in sommige landen (bijv. Canada) niet toegestaan om kinderen die jonger zijn dan 12 maanden in een aanhanger te vervoeren. Bij twijfel moet u de wettelijke regels raadplegen van het land waarin u de aanhanger met een kind dat jonger is dan 12 maanden wilt gebruiken.

4. Verzorging

Lees de wasvoorschriften die aan het peuterzitje zijn bevestigd.

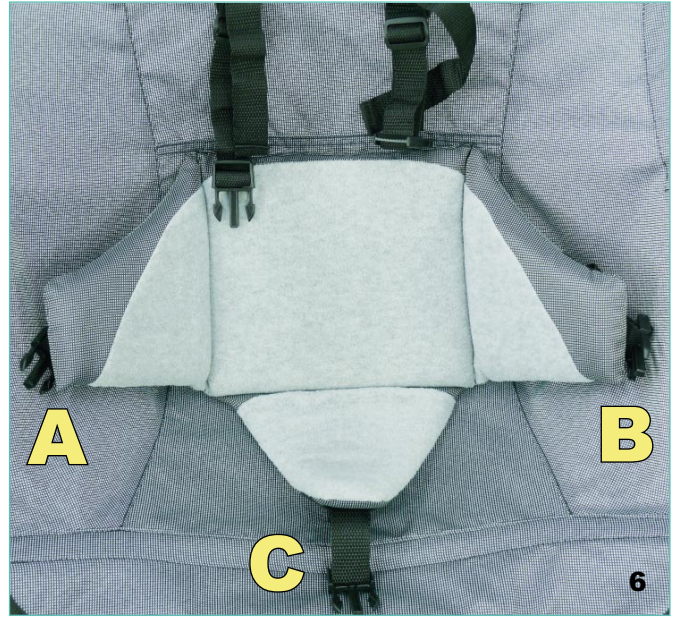
5. De Croozer Kid opvouwen

U kunt de Croozer Kid opvouwen zonder dat u het peuterzitje eruit hoeft te halen!



1.





2.



